

**Рибчук Л. І.**

викладач кафедри прикладна лінгвістика, Навчально-науковий гуманітарний інститут Національного університету кораблебудування імені адмірала Макарова (Україна, Миколаїв), lyubovrybchuk@gmail.com

---

**КРИТЕРІЇ АНАЛІЗУ ЛІНГВІСТИЧНОГО КОНТЕНТУ  
КРАЇНОЗНАВЧИХ САЙТІВ ТА ЇХ ВИКОРИСТАННЯ У  
НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ**

---

*Проаналізовано основні вимоги та критерії до створення інтернет-ресурсів щодо змісту, мовної та культурної складності матеріалу, джерела інформації, її надійності, об'єктивності та актуальності. Для цього використовувались наступні методи дослідження: вивчення джерел, присвячених лінгвокраїнознавству, систематизація критеріїв аналізу лінгвокраїнознавчих ресурсів, аналіз відомих інтернет-ресурсів, що спрямовані на цільову аудиторію згідно з усіма важливими параметрами та критеріями.*

**Ключові слова:** лінгвокраїнознавство, розробка сайтів, Інтернет, мовна компетенція, контент.

З розвитком інформаційних технологій все більше людей широко використовують ресурси Всесвітньої мережі Інтернет. У ній можна знайти відповідь на будь-яке питання. Але чи завжди можемо ми довіряти тій інформації, яку пропонують нам автори різних інтернет-ресурсів? Чи завжди вона є об'єктивною та правдивою? Як навчитися вирізняти якісні ресурси з-поміж такої великої кількості сайтів, яку пропонує нам Інтернет? Ці питання набувають ще більшої значимості при використанні Всесвітньої мережі для освітніх цілей. Отже, у нашій роботі ми спробуємо відповісти на них.

Актуальність роботи. Стрімкий розвиток нашого суспільства різко актуалізує потребу у швидкому та якісному навчанні іноземним мовам, насамперед, студентів вищих навчальних закладів. Успішне застосування знань

у подальшій професійній діяльності випускниками вищих навчальних закладів передбачає володіння на достатньому рівні іноземною мовою й обсягом країнознавчих знань. Людина, яка вступає в іншомовне спілкування, має бути компетентною у лінгвокраїнознавчому плані, володіти необхідним для цього рівнем мовленнєвих знань і умінь, адекватною системою значень, відображених у повсякденно-побутових, наукових, професійних поняттях, позначених словами іншої мови. У зв'язку з цим виникає необхідність оптимізації учбово-пізнавальної діяльності майбутніх фахівців у процесі навчання іноземної мови, виявленні резервів навчального процесу для якісної підготовки тих, кого навчають, до їх професійної діяльності в сучасних соціально-політичних та економічних умовах.

Переваги залучення інтернет-технологій у процес навчання іноземній мові вже не викликають сумнівів та не потребують додаткових доказів. Велике значення при навчанні іноземної мови має також дисципліна «Лінгвокраїнознавство», а саме знайомство з культурою країни, мова якої вивчається. Це у свою чергу ставить перед нами задачу пошуку релевантної інформації з питань культури та історії різних країн. З розвитком сучасних технологій стало можливим розширити коло доступних ресурсів для вивчення іноземної мови, а саме використати Всесвітню мережу Інтернет. Однак доступ до Інтернету ще не гарантує знаходження якісної, корисної інформації. У випадку, коли людина користується недостовірним джерелом інформації, у неї можуть сформуватися хибні стереотипи, зокрема, про культуру та історію інших країн. Тому виникає необхідність вміти розмежовувати якісні та неякісні джерела інформації, проводити аналіз отриманої інформації щодо змісту, мовної та культурної складності матеріалу, джерела інформації, її надійності, об'єктивності та актуальності.

В мережі Інтернет можна знайти велику кількість матеріалу іноземною мовою, яка містить багато лексичних, граматичних та навіть орфографічних помилок. Це пояснюється тим, що більшість сайтів розробляється не носіями мови, а тими людьми, для кого ця мова є другою.

Введення у навчальний процес деяких елементів лінгвокраїнознавства є необхідним. Лінгвокраїнознавчий матеріал для електронних ресурсів повинен бути ретельно відібраний. Крім розповіді про основні стереотипи, в нього можуть бути включені теми, цікаві саме даній віковій і мовній категорії. Таким чином, викладач одержує додатковий важіль для маніпулювання інтересами студентів. Так, дійсно, однією з важливих тем лінгвокраїнознавства є проблема відбору лінгвокраїнознавчого матеріалу. Від вирішення даного питання певною мірою залежить успіх роботи із створення лінгвокраїнознавчих інтернет-сайтів [1, с. 5]. Критерії відбору матеріалу формуються, виходячи з того, що йдеться не про саму дійсність, а про її віддзеркалення в інтернет-дискурсі, і що саме він повинен відповідати тим або іншим вимогам. Таким чином, матеріал сайтів з курсу лінгвокраїнознавства повинен бути [2, с. 233]:

- автентичним, тобто представляти собою мовний твір, породжений в реальних ситуаціях спілкування в тому соціумі, мова якого вивчається;
- актуальним, тобто відображати сучасну стадію соціально-ролевої взаємодії комунікантів;
- типовим, тобто являти собою стандартизований мовний твір.

Вимоги до матеріалу лінгвокраїнознавчих сайтів відображають підхід перш за все до лінгвістичної, і лише в другу чергу до країнознавчої складової.

Лінгвокраїнознавство – це не країнознавство, що читається іноземною мовою, а вивчення іноземної мови, в ході якої студенти одержують країнознавчу інформацію не стільки для вирішення загальноосвітніх завдань, скільки для розширення об'єму фонових знань, що забезпечують успішну комунікацію іноземною мовою [3, с. 4]. Виховна Корона будь-яких, у тому числі і лінгвокраїнознавчих навчальних сайтів, не заперечується. Так Ліферов А. П. писав із цього приводу: «За винятком тих Випадків, коли культура двох народів несумісні (наприклад, у військовий час потрібно виховувати в учнів прагнення ототожнити себе з людьми, для яких дана мова є рідною, дружнє розуміння народу, що говорить на мові, і не заохочувати до

споживчого відношення до мови чи ж байдужого або негативного відношення до народу» [4, с. 18].

Оцінка придатності тексту для включення в сайт проводиться з двох точок зору: чисто мовної, тобто з боку форми; пізнавально-виховної, тобто з боку позамовного змісту [2, с. 205]. Повинна бути присутня методична доцільність. Ця вимога є всеосяжною: воно включає всі викладені вище міркування.

Отже, ми виділяємо чотири важливі критерії.

1. Змістовна цінність ресурсу – визначається його лінгвокраїнознавчим наповненням. Чим більше ресурс містить країнознавчих відомостей, тим істотніше вони для культури, тим легше вони сприймаються і запам'ятовуються, і звичайно найбільш насиченими виявляються відомості, викладені у вигляді довідки, коментарю. Ефективність ресурсу обумовлена тим, наскільки в ньому враховані вікові особливості, так що слід брати до уваги співвідношення Обсягу тексту на сторінці і кількості інформації, що вводиться в ньому. Іншими словами, критерій лінгвокраїнознавчого наповнення інтернет-сторінки не можна зводити до установки «чим більше, тим краще». Правильніше сказати: чим ефективніше в пізнавально-виховному відношенні, тим краще [3, с. 6-7].

2. Країнознавча цінність ресурсу – визначається ступенем його сучасності. Лише той ресурс можна вважати придатним до користування, який відображає актуальну культуру країни мови, що вивчається. Вимогу орієнтації на сучасну культуру не слід змішувати з гонитвою за найсвіжішою інформацією [4, с. 236].

3. Принцип актуального історизму.

4. Вимога типовості зображуваних фактів. У гонитві за помилковою цікавістю укладачі сайтів в деяких випадках перенасичують їх такими матеріалами, в яких дійові особи потрапляють в надзвичайні обставини або в яких обговорюються яскраві, але рідкісні явища. Студенти можуть таких фонових знань не мати в своєму розпорядженні, В тому вони можуть прийняти рідкісне за звичайне, випадкове за поширене [5, с. 8].

Викладені чотири критерії роблять ресурс цінним, якщо вони реалізовані в комплексі.

### Література

1. Богданова Д. А. Телекоммуникации – в школе. *Информатика и образование*. 1997. № 2.

2. Сысоев П. В. Концепция языкового поликультурного образования: монография. Москва: Еврошкола, 2003. 406 с.

3. Sysoev P. V., Funderburg S. F. integrating language, culture and critical thinking skill in American cultural studies course in Russia. *Integrating language and content: materials development TESOL series*. USA, Alexandria: TESOL, 2009.

4. Сысоев П. В., Евстигнеев М. Н. Внедрение новых учебных интернет-материалов в обучение иностранному языку (на материале английского языка и страноведения США). *Интернет-журнал «Эйдос»*. 2008. 1 февраля.

**Rybachuk L. I.**, *Instructor of the Department of Social and Humanitarian Sciences, Educational and Research Institute of Humanities of National University of Shipbuilding after Admiral Makarov (Ukraine, Mykolaiv), lyubovrybachuk@gmail.com*

### **Criteria of the analysis of linguistic content of the country studying websites and its applying to the educational process**

*The main demands and criteria of website development have been analyzed according to the content, language and cultural complicity, the source of information, its reliability, objectivity and actuality. Therefore, such methods of research have been used as the study of the sources dedicated to country studying, systematization of the criteria of analysis of country studying resources, analysis of famous websites dedicated to this topic.*

**Key words:** *linguistics, site development, Internet, language competence, content.*